

Zoom 会议邀请和说明

语言服务办公室 (Office of Language Access) 邀请您参加案例编号为 _____ 的 Zoom 会议。会议期间，您可以使用 Zoom 的同声传译功能获取口译员的协助。

致中文口译员和讲中文的当事人：

请在庭审开始前 **30 分钟** 使用以下登录信息连接到 Zoom，以便我们可以帮助您解决可能遇到的技术和音频问题。

要通过计算机 (PC、Mac 或 Linux)、智能手机 (Apple iOS 或 Android 手机) 或平板电脑 (Apple iPad 或 Android 平板电脑) 加入 Zoom 会议，请点击以下链接：

Zoom 会议 ID (标识号/代码)：_____ Zoom 会议密码：_____

有关如何使用 Zoom 的同声传译功能顺利进行庭审的说明和建议。请仔细阅读这些说明。

- 1. 重要事项：请在庭审开始前 30 分钟加入 Zoom 会议。**
- 如果您有律师，请在庭审之前让律师帮助下载并安装 Zoom，注册后登录您的帐户，然后加入会议。如果您没有律师，请在庭审之前让相关技术人员帮助您完成所有这些操作。否则可能会导致案件处理延迟。
- 为确保正常使用同声传译功能，**所有与会者都需要通过各自的设备**（计算机、智能手机、平板电脑等）加入 Zoom 会议。考虑到您和律师（如果有）的语言不同，**不得使用同一台设备**。
- 如果您打算到现场出庭，请携带智能手机和头戴式/入耳式耳机（带麦克风）。如果您的律师打算到法庭现场，他/她也应携带移动设备和耳机。头戴式/入耳式耳机有助于提高音频质量，更清楚地传递口译员所译的内容。
- 通过 Zoom 加入庭审时，必须激活音频输入。如果未激活，那么其他人将听不到您的讲话。系统的弹出窗口会提示“通过设备音频加入”或者类似消息。
- 建议您在庭审开始之前了解如何将音频静音和取消静音。在庭审中，请务必保持麦克风静音，除非轮到您发言。法官或您的律师会告诉您何时发言。届时，您需要将麦克风取消静音。
- 发言时，请表达清晰，慢慢地说。**请记住，口译员必须一字不漏地重复您所讲的全部内容。为此，请每隔几句话**暂停**一下，方便译员翻译。如果语速过快，没有频繁暂停，可能会造成一些重要的信息漏翻。
- 口译员将在庭审开始前 30 分钟加入 Zoom 会议，帮助您解决可能遇到的技术和音频问题。虽然他们很乐意帮忙，不过某些问题可能在庭审前无法立即解决。您应在庭审前为解决重大技术问题做好充分准备。